

novi matajur

tednik slovencev videmske pokrajine

ČEDAD / CIVIDALE • Ul. Ristori 28 • Tel. (0432) 731190 • Poštni predal / casella postale 92
Poštnina plačana v gotovini / abb. postale gruppo 2/70% • Tednik / settimanale • Cena 1000 lir

št. 6 (508) • Čedad, četrtek, 8. februarja 1990

NOVITA' VISTE DA VICINO

La nuova Slovenia

Da alcuni decenni il nostro confine orientale è considerato un confine aperto, attraverso il quale possono passare, nelle due direzioni, uomini, merci, idee. Le comunicazioni e gli scambi erano ormai diventati una normale e logica consuetudine. Questa era la regola; gli ostacoli l'eccezione. Ognuno poteva andare e venire in risposta alle proprie esigenze ed interessi.

Andavano e venivano anche le idee, quelle più vicine agli uni e quelle più vicine agli altri (ambedue ragionevolmente tollerate), portate dalle persone, dalla stampa, dalle comunicazioni radiotelevisive. Effettivamente il confine aveva più la figura di una rete a larghissime maglie, che non quella di un muro.

La condizione psicologica di chi viveva "di qua" era tuttavia complicata dal fatto che, comunque, a meno di venti chilometri da Cividale, vigeva un sistema politico, sociale ed economico diverso. E dal fatto che questo sistema, sia pure con le debite differenze, era visto come l'anticomunista del sistema comunista, del cosiddetto "socialismo reale".

*Ciò creava oltre tutto un rapporto certamente improntato a rispetto ed amicizia reciproci, a volontà di collaborazione, ecc. ecc., ma asimmetrico. Con questa espressione mi riferisco al fatto che il pluralismo dei partiti politici presente **di qua** dal confine, non trovava corrispondenza **di là** dal confine, se non nel pluralismo - si diceva - degli interessi sociali. Ne seguiva una sorta di diplomaticizzazione dei rapporti politici, utilissima a gestire gli affari di stato, ma non un reale scambio di sensibilità, di critiche o di ipotesi più ardite. Nel concreto la situazione era certamente positiva, grazie ai contatti personali, agli interessi comuni, alla volontà politica (e di questo va dato atto alle autorità dell'una e dell'altra parte), ma a tutto questo mancava il sale, il sapore dell'invenzione, della creatività nella ricerca del nuovo.*

La gente percepiva il tutto e manteneva una certa riserva, un certo sospetto proiettato in un incerto ed oscuro futuro. E qui rimaneva una nostra grossa difficoltà; nostra, della minoranza slovena.

Nel 1989 abbiamo tutti seguito gli avvenimenti (una vera e propria colossale rivoluzione) susseguiti con ritmo sempre più incalzante, drammatico e allo stesso tempo esaltante, nell'Europa centro-orientale. Per il momento il culmine di questi eventi - che saranno scritti per sempre nella storia - sarà l'ormai annunciata fine del monopartitismo nell'URSS.

In questo contesto, ma anticipandolo, la Slovenia viveva la sua primavera politica. Il momento più significativo saranno le elezioni di aprile, quando avverrà il primo confronto elettorale fra più partiti. L'incalzare degli avvenimenti, lo strappo da Belgrado, la rifondazione della Lega dei Comunisti in un nuovo partito, la stessa ipotesi estrema di una secessione dalla federazione jugoslovena.

Paolo Petricig

segue a pag.3

JUTRI V ŠPETRU, DANES V GORICI, V SOBOTO V TRSTU

Kultura moč majhnih narodov

Prireditve ob Prazniku slovenske kulture

ŠTUDIJSKI CENTER NEDIŽA, DRUŠTVO BENEŠKIH UMETNIKOV
ZVEZA SLOVENSKIH KULTURNIH DRUŠTEV

prireditve pod pokroviteljstvom OBČINE ŠPETER

Dan slovenske kulture

PETEK, 9. FEBRUARJA 1990 V ŠPETRU

PROGRAM: ob 19. uri v Beneški galeriji odprtje razstave del slikarja Bogdana Groma — sodelovali bodo Predsednik videmske pokrajinske uprave Tiziano Venier in umetnostna kritika Nelida Silič Nemeč ter Luciano Perisinotto. Sodeloval bo tudi zbor Pod Lipo. Povezovala bo Donatella Ruttar.

ob 20. uri v občinski dvorani — literarni intermezzo Srečko Kosovel recitacije Alda Sosič in klavirski koncert Ingrid Silič. Skladbe Mozarta, Beethovna, Chopina in Lizsta. Spremna beseda Claudia Salamant, v imenu ZSKD.

soboto, ob 20.30, bo govoril Boris Pahor. Osrednja prireditve za naše ljudi iz Beneških dolin in drugih krajev videmske pokrajine bo jutri v Špetru. Pripravljajo jo Študijski center Nediža, Društvo beneških umetnikov ter Zveza slovenskih kulturnih društev, pod pokroviteljstvom Občine Špeter. Tudi ta prireditve je in želi biti skupna.

Poseben pomen ji bo s svojo prisotnostjo dal Predsednik Videmske pokrajinske uprave, Tiziano Venier.

Prireditve se bo odvijala v dveh delih in na dveh prostorsko ločenih krajih: ob 19. uri bodo v Beneški galeriji odprli razstavo slikarskih del znanega tržaškega-ameriškega umetnika Bogdana Groma. Slikarjevo umetniško pot bosta prikazala Nelida Silič — Nemeč in Luciano Perisinotto. Ob 20. uri se bo dogajanje preselilo v občinsko dvorano v Špetru, kjer bo Alda Sosič izvajala literarni intermezzo iz poezije Srečka Kosovela, medtem ko bo pianistka Ingrid Silič iz Nove Gorice izvedla klavirski recital skladb Mozarta, Beethovna, Chopina in Liszta.

V Beneški galeriji bo program povezovala Donatella Ruttar, Društvo slovenskih umetnikov, v drugem delu pa Claudia Salamant za Zvezo slovenskih kulturnih društev.

paj pripravili Zveza slovenskih kulturnih društev in Zveza slovenske katoliške prosvete.

V Gorici bo prireditve potekala v veliki javni dvorani deželnega avditorija, kjer bo na slovesnosti

govoril prof. Aldo Rupel, kulturni spored pa bodo oblikovali člani Glasbene matic, Slovenskega centra za Glasbeno vzgojo, v sodelovanju z deželnim sedežem RAI. V Trstu, kjer bo prireditve v

SODELOVANJE MED NOVO GORICO IN GORICO

Na meji bodo zasadili skupni poskusni vinograd

Sodelovanje med ustanovami in gospodarskimi operaterji na italijsko-jugoslavski meji bo v prihodnjih mesecih zadobilo novo dimenzijo. Na nedavnem srečanju v Gorici, na sedežu Trgovinske zbornice, je bil osvojen predlog o zasaditvi skupnega vinograda na meji, v neposredni bližini Sempetra. Obdelavo okrog 15 hektarjev velikega skupnega kompleksa bodo vodili skupno, slovenski in italijanski strokovnjaki, skupno bodo izrabljali izkušnje in obdelava, negovanju, gnojenju in škropiljenju trte.

V nekaj letih bomo torej na Goriskem, poleg vina miru, ki so ga lani četrtič proizvedli v krmenski zadružni kleti, proizvajali še vino iz severovzhodnega vinograda. Tako namreč glasi predlog glede poimenovanja novega vinograda, ki bo nastal na delu posestva nekdanje psihiatриčne bolnišnice v Gorici. Lastnik je Pokrajina, zato so se srečanja udeležili tudi predstavniki te ustanove in izrekli seveda soglasje glede pobude, ki je po vsebini prav gotovo edina na svetu.

Sedem hektarjev zemljišča bo "formalno" na italijskem teritoriju, približno prav toliko pa na jugoslovanskem. Vendar je to le formalnost, kajti iz vinograda bodo izključili element meja. Vinograd bo namreč skupen, skupno upravljan, gnojen, vzdrževan. Skupna bo tudi publicizacija predstelka, ko se bo čez kakšno leto pojavit.

Na srečanju v Gorici je bilo slišati tudi nekaj nadalnjih predlogov. Tako je jugoslovanska stran (v delegaciji je bil tudi novogorški župan, poleg predstavnikov Gospodarske zbornice in delovnih

organizacij), predlagala naj bi podoben eksperimentalni vinograd uredili tudi na območju Brd, prav tako na meji in prav tako v skupnem upravljanju. Razlog za to je v dejstvu, da je geološka sestava tal in da so klimatske razmere pri Šempetu zelo specifične. Ustreza namreč ravninskemu aluvialnemu področju, kjer so razmere rasti bistveno drugačne od tistih v Brdih. Izkušenj ne bi mogli v najboljši meri uporabljati na griečevnatih področjih.

Predsednik Goriške Trgovinske zbornice dr. Bevilacqua pa je v razpravi, med katero je seveda podprt edinstveni predlog, šel še nekoliko dlje. Skupni vinograd na meji naj bi postal prvi korak na poti skupnega marketinga, skupnega nastopanja na tržiščih za briški in morda tudi vipavski vinogradniški okoliš.

Glavne stvari so, kot je slišati, dogovorjene, treba pa je zavihati rokave.

Singolare e significativa iniziativa sta prendendo corpo da qualche settimana a Gorizia. Proprio a ridosso del confine, nelle vicinanze di Sanpietro, verrà messo a dimora un vigneto sperimentale. La Provincia di Gorizia metterà a disposizione circa sette ettari dei propri terreni dell'ex azienda dell'Ospedale psichiatrico provinciale. Altri sette o otto ettari saranno resi disponibili sul versante sloveno.

Comune sarà la gestione del vigneto, per il quale è già stato proposto anche il nome di "Vigne-

LA RASSEGNA CHIUDA DOMENICA 11 FEBBRAIO

A Udine la tradizionale esposizione AGRIEST 90

V Vidmu so v soboto, 3. februarja odprli letosnji sejem kmetijskih strojev in potrebščin Agriest. Gre za prvo pomembnejšo manifestacijo na razstavišču v Martignaccu letos.

Prireditve je nad 250 razstavljalcev, ki na sejmu predstavljajo okrog tisoč podjetij.

Razstavnih površin je okrog 32 tisoč kvadratnih metrov.

Sobotne slovesnosti se je udeležil podstajnik v Ministrstvu za kmetijstvo, Romeo Ricciuti.

Slovesnost ob odprtju je bila priložnost za ugotavljanje senčnih strani in težav italijanske kmetijske politike ter stanja v naši deželi. Tako je predsednik dež. odbora Biasutti govoril o potrebi po usklajenem reševanju vprašanj varstva okolja, podstajnik Ricciuti pa o velikem razkoraku med uvozom in izvozom kmetijskih pridelkov. Deželni odbornik za kmetijstvo Benvenuti je ugotavljal, da obstajata v deželi dve vrsti kmetijske dejavnosti in da sta obe potrebiti in smotriti. Tradicionalna kmetijska dejavnost na manj primernih območjih (v hribih) je posebno pomena za ohranjevanje naravnega ravnovesja in tudi za zadržanje prebivalstva v krajih, kjer so sicer možnosti zaposlovanja bolj skromne.

Poleg kmetijstva, ki se izvaja v tradicionalnih oblikah, pa je treba stremeti za novo, sodobno kmetijstvo, ki bo lahko konkurenčno in ki bo zagotovilo primeren dohodek.

Sejem v Vidmu bo odprt do nedelje, 11. februarja. Obisk pa je ob delavnikih od 13. do 19. ure, v soboto in nedeljo pa med 9. in 19. uro.

segue pagina 3

L'ATTUAZIONE DELLA LEGGE PER LA MONTAGNA NEI TERRITORI OVE RISIEDE LA MINORANZA SLOVENA

I contributi della legge 35

La Regione ha reso noto, in occasione di un convegno a Venzon del 16/12/89, lo stato di attuazione della legge regionale 35 del 1987.

Qui di seguito vengono riportati alcuni dati che riguardano le Comunità montane ed i comuni ove risiede la minoranza slovena.

I contributi sono stati ripartiti tra le varie comunità nel seguente modo:

Carnia	19.723
Meduna-Cellina	6.358
Val D'Arzino-Val Cosa	1.321
Gemonese	2.095
Valli del Torre	2.549
Valli del Natisone	4.692

I contributi alle aziende previsti vanno da un minimo del 25% al massimo del 30% dell'investimento previsto. Per le aziende industriali la situazione è:

		Investimento in milioni	Contributi in milioni
V. Torre	Faedis	Friulinox	613
	Taipana	Betakut	165
	Attimis	Fantoni Pari	5.860
	Nimis	Friulottica	2.983
V. Natisone	Cividale	Sirio	780
		Acciaieria	117
	S. Pietro	Fonderia	2.400
		Frar	11.332
S. Leonardo		Val Mec	1.391
		Padur Est	1.138
		Beneco	3.000
			750

Contributi alle aziende artigianali: domande totali pervenute alla Regione n.222, accolte n.66. Investimenti previsti 13.733, contributo previsto pari al 40%: 5.369 milioni.

Situazione per comunità:

	domande presentate	domande accolte
Canal del Ferro		
Val Canale	32	5
Valli del Torre	26	6
Valli del Natisone	30	9

Aree industriali: programma presentato dalla Friulia Lis che prevede la costruzione di fabbricati:

Valli del Torre - Taipana - domande pervenute n.4 - Strumento urbanistico operante, disponibilità area immediata.

Valli del Natisone - Pulfaro - domande pervenute n.4 - Strumento urbanistico operante, disponibilità area in corso di approvazione.

Si sono verificate però condizioni particolari per cui:

Taipana: La Comunità montana ha rinunciato all'iniziativa prevista suggerendo il suo spostamento in comune di Attimis (Racchiuso) dove vi sono richieste di intervento.

Pulfaro: Non vi sono state richieste degli operatori economici. La pratica è in attesa di eventuali proposte alternative da parte della Comunità montana.

Resia: Iniziativa individuata. La pratica potrà decollare solamente dopo l'adozione dello strumento urbanistico in avanzata fase istruttoria.

Per la realizzazione di impianti idroelettrici non sono state presentate domande nelle nostre Comunità montane.

I contributi per i progetti mirati alla ripresa economica delle zone percorse dalle grandi vie di comunicazione sono stati:

L'ASSEMBLEA GENERALE DELLA COMUNITÀ MONTANA VALLI DEL NATISONE DI MARTEDÌ 30 GENNAIO

Sviluppo: non c'è Regione che tenga

Le piste forestali, le circoscrizioni elettorali, le cave, ma soprattutto... la Comunità montana sono stati alcuni degli argomenti dibattuti nell'ultima assemblea della Comunità montana delle valli del Natisone, svoltasi martedì 30 gennaio a S. Pietro.

Nelle comunicazioni d'inizio seduta il presidente Chiabudini ha tra l'altro informato l'assemblea di un incontro avvenuto con il presidente del Consorzio Acquedotto Friuli Centrale, che ha pronto un piano di intervento per la sistemazione della rete e della manutenzione degli acquedotti, progetto con il quale si cercherà di risolvere il problema della gestione degli acquedotti stessi.

Altro incontro, Chiabudini l'ha avuto con l'amministratore delegato della Beneco-Kronos Andreina Tomšič, dalla quale è stato rassicurato sullo stato di salute dell'azienda. "Delle otto persone licenziate - ha assicurato Chiabudini - tre sono state assorbite presso la Kronos, a due mancano tre anni per andare in quiescenza, mentre per le tre persone rimaste potranno essere assunte da alcune ditte presenti nella zona industriale di S. Pietro."



Una recente pista forestale

Gli ordini del giorno riguardo il completamento dell'opera di riassetto della scuola di Cepletischis, da adattare in colonia, e due ratifiche di precedenti deliberazioni non hanno avuto difficoltà ad essere approvate all'unanimità. La seduta si è un po' movimentata con lo svolgimento delle interpellanze dei consiglieri Marinig prima, Bonini e Rucl poi. Il primo ha pro-

posto un ordine del giorno che prende in esame le piste forestali che non hanno più funzione perché abbandonate o in disuso. "I miliardi stanziati dalla Regione - ha detto Marinig - sono stati spesi inutilmente, occorre sistemerle in termini corretti". L'assemblea ha deciso, alla fine, di chiedere alla Regione un interessamento per la realizzazione di opere che garantiscono il traffico sulle piste forestali, ed inoltre che l'utilizzo delle piste - il problema era stato sollevato da Bonini - sia libero con qualsiasi mezzo di locomozione.

La Comunità montana, dicevamo, è stato uno degli argomenti discussi. Una proposta sul riordino delle Comunità montane nell'ambito del territorio friulano, in pratica sull'accorpamento con quella delle valli del Torre, è stata fatta da Marinig.

I consiglieri, non del tutto convinti ed in attesa di ulteriori sviluppi, hanno deciso per una pausa di riflessione, approvando invece la richiesta degli indipendenti Bonini e Rucl di formulare un programma di sviluppo omogeneo a quello della Comunità delle valli del Torre.

Ritirata invece dagli stessi indipendenti la richiesta di avviare

contatti con la Regione affinché intervenga per favorire un piano di sviluppo della Comunità montana adeguato alla nostra zona, in base alla legge regionale 35. Il voto è stato posto dal capogruppo Dc Specogna, secondo cui la legge è ordinaria, e con essa non è possibile ottenere finanziamenti.

L'assemblea della comunità montana ha quindi approvato un ordine del giorno sull'istituzione della circoscrizione elettorale del Friuli Orientale-Valli del Torre e comprensorio delle Prealpi Giulie, ed ha discusso sulla possibilità di una riduzione delle attuali aree di coltivazione delle cave di Pietra Piasentina e sul divieto di nuove concessioni per il futuro, approvando all'unanimità una richiesta già presentata dal comune di S. Pietro.

L'ultimo argomento è stato quello della gubana. Il presidente Chiabudini si è impegnato a fare, entro sei mesi, tutti i passi possibili e necessari per avviare il processo di tutela del nostro dolce tipico locale. Non si è mancato comunque di notare, qui come già avvenuto in altre occasioni, la difficoltà di creare armonia tra i produttori.

Michele Obit

PRESIDENTE MARINIG

Insediamento Commissione di Garanzia

La commissione Regionale di Garanzia del P.S.I., eletta nell'ultimo congresso e presieduta dal prof. Giuseppe Firmino Marinig, si è insediata alla presenza del Segretario regionale avv. Piero Zanfagnini.

Nel corso della riunione si è provveduto alla nomina degli Organi statutari: il vice-Presidente e il Segretario verbalizzante. Su proposta del Presidente e con voto unanime dei presenti, sono stati eletti Zandegiacomo Serena alla carica di vice-Presidente e Bevilqua Walter a quella di Segretario verbalizzante.

Nell'affrontare i propri compiti statutari è stato evidenziato dalla Commissione di Garanzia l'impegno ad operare nella massima correttezza e trasparenza, per garantire la pari dignità di tutti gli iscritti e il rispetto più rigoroso e sostanziale dello Statuto.

V Grmeku srečanje med PCI in PSI glede volitev

Na pobudo lokalne sekcije PCI je prišlo v soboto, 3. februarja zvečer do srečanja z grmiško sekcijo PSI. Med drugimi sta bila prisotna oba sekretarji, Pio Canalaz za PCI, Beppino Crainich za PSI.

Na srečanju, ki je bilo na Lesah, so razpravljali o političnem in gospodarskem položaju v deželi, v Benečiji, predvsem pa v svoji občini Grmek. Govor je bil tudi o medsebojnih odnosih in je bilo ugotovljeno, da med PSI in PCI v Grmeku ni bilo nikoli velikih razprtij. Na srečanju se je govorilo tudi o prihodnjih upravnih volitvah. Za to bodo sledili še drugi sestanki, tudi z dosedanjimi svetovalci "liste civiche".

Socialisti in komunisti grmiške občine so razpravljali na koncu o problematiki zaposlitve mladih delavcev v naših dolinah. Z žalostjo so ugotovili, da se možnosti zaposlovanja doma zmanjšujejo in so zelo zaskrbljeni za odpustitev devetih delavcev v fabriki Beneco na Čemurju, pod sv. Lenartom. Socialisti in komunisti grmiške občine si postavljajo kot prvi cilj ekonomski in kulturni razvoj Beneških dolin.

DOMENICA A UDINE

Commemorazione delle vittime promossa dall'ANPI

L'Associazione nazionale partigiani d'Italia della provincia di Udine ricorderà domenica, 11 febbraio alle ore 11 i 23 partigiani osovani e garibaldini, fucilati dai nazisti per rappresaglia. La cerimonia commemorativa si svolgerà nello stesso luogo del loro sacrificio, presso il cimitero urbano di Udine.

Quarantacinque anni fa, il 7 febbraio 1945, un valoroso gruppo di partigiani della GAP - FRIULI liberava dalle carceri di via Spalato di Udine 70 prigionieri. Erano combattenti per la libertà, alcuni condannati a morte, sacerdoti ed anche alcuni militari alleati, destinati ai campi di cointeramento tedeschi.

L'operazione ebbe una enorme risonanza tra la popolazione friulana, ma scatenò nel contempo una brutale rappresaglia e rabbia dei nazisti che prelevarono 23 prigionieri e li fucilarono quattro giorni dopo, accanto al muro di cinta del cimitero di Udine.

Domenica l'ANPI provinciale ricorderà il sacrificio di questi martiri. L'orazione ufficiale sarà tenuta dall'Assessore alla Cultura della provincia di Udine, Giacomo Cum. Saranno presenti numerose delegazioni di associazioni di ex combattenti per la libertà e rappresentanti delle Autorità.

15. BENEČANSKI KULTURNI DNEVI V ŠPETRU

Aktualna tema: Slovenska pomlad politični pluralizem in vstop v Evropo



Cyril Zlobec

Slovenska pomlad: politični pluralizem in vstop v Evropo. Pod tem naslovom se bodo 16. februarja v Špetru (v občinski dvorani, ob 18. uri) pričeli 15. Benečanski kulturni dnevi, ki jih prireja Študijski center Nedža. Štirje predavatelji bodo na štirih večerih skupščili predstaviti svoje poglede o družbenih dogajanjih in hitrih spremembah v Sloveniji (in posredno tudi v Jugoslaviji) v zadnjem obdobju. Kot prvi bo v petek 16. februarja predaval pesnik in družbenopolitični delavec, pod-

predsednik RK SZ Cyril Zlobec. Predstavil ga bo in nato usklajeval posege ravnatelj Slovenskega raziskovalnega instituta dr. Darko Bratina. Teden dni zatem bo na Benečanskih kulturnih dnevih predaval, predsednik ZSMS Jožef Školč. 27. februarja bo v Špetru predsednik združene slovenske opozicije Jože Pučnik. Ciklus debatnih večerov bo 16. marca zaključil ugledni predstavnik reformistične struge ZKS Peter Bekeš.

Izbira teme letošnjih Študijskih dnevov ni naključna, saj smo v Sloveniji priča izredno hitrim spremembam in še pred kakšnim letom mogoče neslutnemu procesu demokratizacije in uvajanja večstrankarskega sistema, ob istočasni zaostrovjanju medrepubliških odnosov v večnacionalni državi in ob prisotnosti hude gospodarske krize.

Cež dva meseca bodo v Sloveniji volitve, prve demokratične volitve v pluralističnem smislu po dolgih desetletjih. Kdo bo zmagal, kdo izgubil potem ko se je nekdajna Zveza komunistov odločila za sestop z oblasti in bo na napovedanih volitvah iskala konsenz tako kakor predstavniki drugih strank, gibanj, oziroma koalicij in totalitarno.

Torej nadvse aktualna in nadvse izzivalna tema. Izzivalna v smislu, da nas kot pripadnike slovenskega naroda mora zanimati današnje dogajanje in jutrišnji razvoj v Sloveniji. Tudi od tega, kako se bodo stvari zasukale je odvisno reševanje naše narodnosti.

Prav spremembe v političnem in gospodarskem življenju so pogoj za hitrejše uresničevanje tega cilja, to je integracije v Evropo.

Torej nadvse aktualna in nadvse izzivalna tema. Izzivalna v smislu, da nas kot pripadnike slovenskega naroda mora zanimati današnje dogajanje in jutrišnji razvoj v Sloveniji. Tudi od tega, kako se bodo stvari zasukale je odvisno reševanje naše narodnosti.

Sicer je zanimive miselne premike že opaziti.

Letošnji Benečanski kulturni dnevi — ne gre ob tem pozabiti na okroglo številko 15, kar priča o veljavnosti in predvsem trdoživosti pobude, ki je nastala sredi sedemdesetih let — bodo nedvomno zanimivi tudi za predstavnike (v mislih imam predvsem politike in družbenih delavcev) večinskega naroda. Globoki premiki v sosednji republiki jih in jih morajo zanimati.

Lani so bili Benečanski kulturni dnevi — odvijali so se konec maja in v začetku junija — ubrani na gospodarske teme, na sodelovanje med EGS in državami (takrat) vzhodnega bloka, na možnosti gospodarskega razvoja obmejnih področij, na zgodovinske in kulturne osnove za graditev Evrope narodov in narodnosti.

Na straneh Novega Matajurja smo v arhivu pobrskali še v letu 1975, ko naj bi pobudo pripravili prvič. Predavanja so bila v Podbošču, v gostilni pri Škopu. Med predavatelji so bili takrat dr. Karel Šiškovič, prof. Vasilij Melik, prof. Pittioni, usklajeval pa je prof. Paolo Petricig.

Il 23 febbraio partecipa Jože Školč, il 27 febbraio Jože Pučnik, il 16 marzo Peter Bekeš.

SAN PIETRO AL NATISONE
sala comunale

BENEČANSKI KULTURNI DNEVI

Venerdì 16 febbraio 1990 ore 18.00

LA PRIMAVERA SLOVENA: IL PLURALISMO POLITICO E L'EUROPA

relatore: CIRIL ZLOBEC vicepresidente dell'Alleanza socialista della Slovenia

coordinatore: DARKO BRATINA direttore dello SLORI regionale

Le giornate di studio sono organizzate dal Centro studi Nedža di San Pietro al Natisone.

Il 23 febbraio partecipa Jože Školč, il 27 febbraio Jože Pučnik, il 16 marzo Peter Bekeš.

19 - LA PROIBIZIONE DELLA LINGUA SLOVENA NELLA VITA RELIGIOSA DELLA SLAVIA FRIULANA

Una lettera agitata spedita da Mons. Nogara

Il Cappellano degli Alpini

Un delirante telegramma al Capo del Governo viene spedito da don Antonio Clemencic, cappellano degli Alpini, da costoro conosciuto come "Pre Toni di Val", formidabile bevitore e barzellettista inesauribile. Enthusiasta che finalmente dopo 70 anni anche in questo lembo del Friuli sentinella italiana confini Patria del Regime Fascista potenziatore delle vittorie, ci sia dato predicare per la prima volta ai fedeli nella lingua di Dante, stroncando per sempre qualsiasi equivoco che non doveva sussistere in questa zona italianaissima" (1).

Costui si scopre colpevole suo malgrado. Predicava in lingua slava perché conosceva la lingua ed il popolo se lo aspettava. E' un delitto per lui non aver preventuto i desideri del Duce. L'entusiasmo qui sembra scaturire come processo riparatore di una distrazione forse dovuta a troppo frequenti festicciole ed abbondanti libagioni.

L'avanguardista

Don Giuseppe Drecogna approfittava della predica domenicale per manifestare la sua felicità per le

nuove disposizioni: alla Messa delle ore 10 in S. Pietro al Natisone predica in lingua italiana e "alto" conclude: "Vi ho parlato in italiano lingua liturgica voluta dalla Patria e dalla Chiesa, intesa da tutti. Siamo sulla retta via. Obbedire a Dio, Chiesa e Stato. Corona celeste" (2).

Purtroppo l'omiletica non ha mai goduto di buona letteratura, né spesso di sufficiente cultura; ma simili prediche, documento di quanto fragile sia il supporto umano della verità evangelica, sono continue li ed altrove molto a lungo, senza suscitare eccezionale meraviglia.

Laonica risposta

Nel 1933 era stato proclamato l'Anno Santo per il XIX centenario della Redenzione. Mons. Nogara aveva organizzato un pellegrinaggio diocesano a Roma per l'acquisto del Giubileo e successivamente avrebbe accompagnato, quale dirigente, il pellegrinaggio nazionale in Terra Santa.

Questi impegni erano stati programmati per tempo ed erano di pubblico dominio. "Noi siamo immensamente grati, dichiara Nogara ancora in marzo, al Comitato

Nazionale Pro Palestina e Lourdes, che, invitandoci a presiedere un Pellegrinaggio, che avrà luogo in luglio-agosto (le date precise non sono ancora fissate). Ci ha dato modo di appagare un ardente desiderio del Nostro cuore" (3).

E' certo che "l'autorità civile volle approfittare della partenza dell'Arcivescovo... per far maggior pressione sui sacerdoti" (4).

Nogara, prima di partire, lasciò scritto: "Vi lasciamo mentre vi sono tante pratiche in corso e vi sarebbe tanto da fare; vi lasciamo quando i disagi continuano a farsi sentire..." (5).

L'Arcivescovo parte per Roma nella sera del 20 agosto e si ferma nella città fino al giorno 24. Il 25 parte da Brindisi per la Terra Santa.

La risposta, implorata con urgenza da Nogara, giunge dalla Segreteria di Stato durante la sua assenza. E' datata 21-8-1933, e dice: "Ecc.za Rev.ma, nell'assenza di S.E. mons. Pizzardo e in questa, si può dire, assenza generale portata dalla stagione, devo io rispondere alla sua del 10 corrente. Tutto ben considerato, pare che sia il caso di applicare il classico e chiarissimo: Episcopus utatur

UNO SGUARDO INTERESSATO OLTRE CONFINE

I cambiamenti in atto nella vicina Slovenia

dalla prima pagina

lava, non sono che le premesse di quello che sarà domani la Slovenia.

*Senza avanzare ulteriori scenari (del resto più che legittimi), vista la corsa degli eventi e senza sapere minimamente come andrà a finire, e cioè a chi toccherà di assumere il potere politico, non possiamo che prevedere l'ingresso della Slovenia in una Europa non metaforica ma istituzionale. Ne seguirà un indebolimento psicologico e politico del fattore confine, nel senso che non ci sarà più un *di là* ideologico (comunismo o socialismo reale) né un *di là* politico (monopartitismo fuori dalla porta d'Europa).*

A questo punto c'è qualcosa che ci interessa più da vicino: ci sarà o no una maturazione della problematica della minoranza slovena? O continuerà l'immobilito ed il "non expedit" di Andreotti? E con lui di tanti altri pezzi grossi e piccini, fino al vicino di casa?

Alcuni episodi segnalati dalle cronache ci fanno pensare ad una evoluzione per noi positiva: incontri di amministratori ed esperti politici locali a Tolmino, incontro DC-PCI a S. Pietro (in cui si è parlato della minoranza), e così via.

Presumo che le cose si muoveranno e che francerà qualche sicurezza che per alcuni era ormai una rendita politica sicura. Dipenderà dalle posizioni che assumeranno le nuove forze politiche della Slovenia e dipenderà dalle nuove posizioni all'interno dei nostri partiti del "non expedit". E dipenderà soprattutto dalla attuazione di questo tessuto di rapporti nuovi e dalla capacità di reggere e di stimolare il dialogo da parte delle organizzazioni della minoranza slovena, questa volta senza che le amministrazioni pubbliche si possano chiamare fuori.

*Questo naturalmente sia nei confronti di chi dirigerà *di là* sia nei confronti di chi dirige o dirigerà *di qua*, per quanto queste espressioni conserveranno un qualche significato.*

Paolo Petricig

Un vigneto sperimentale a cavallo del confine

dalla prima pagina

to del Nord — Est", comune l'attività scientifica che qui si svilupperà.

Oltre al "Vino della pace", prodotto dalla cantina sociale di Cormons, nella vigna del mondo, si sta ora concretizzando una nuova iniziativa, di notevole significato culturale e politico, ma anche economico.

Il vino prodotto nella Vifna del Nord — Est sarà infatti commercializzato in comune, sia da aziende slovene, sia da aziende ed ebt in territorio italiano.

Sarebbe questo, ha auspicato, durante l'ultimo incontro su questo problema, il Presidente della Camera di Commercio di Gorizia, dr. Enzo Bevilacqua, il primo passo verso un obiettivo raggiungibile: la presentazione della produzione vitivinicola del Collio ed

eventualmente del Vipacco in comune nei mercati esteri.

Da parte jugoslava è stato proposto di creare un vigneto misto anche nella regione del Collio.

Longo di nuovo segretario DC

Si è svolto la scorsa settimana a Monfalcone il 14° congresso regionale della Dc, un congresso dedicato ai problemi politici regionali ed alla difesa e rivitalizzazione dell'autonomia, oltre che ad un serrato dibattito fra le varie correnti del partito.

Al termine del congresso è stato eletto il nuovo comitato regionale e riconfermato, con larghissima preferenza, Bruno Longo quale segretario del partito.

19 - LA PROIBIZIONE DELLA LINGUA SLOVENA NELLA VITA RELIGIOSA DELLA SLAVIA FRIULANA

Una lettera agitata spedita da Mons. Nogara

Note:

1 - ASU, telegramma del 24-8-1933.

2 - Diario Guion, 27-8-1933.

3 - RDU, 1933, "Per una degna celebrazione dell'Anno Santo", 1-3-1933, p.83.

4 - Così A. Cracina in "Glia Slavi della Val Natisone", p.259 n.4. Secondo il Čermelj "i sacerdoti sloveni... si rivolsero all'Arcivescovo... che però li accomiatò subito, giustificandosi che non poteva esaminare la questione, poiché stava per partire per i Luoghi Santi" (L.Čermelj, op. cit. p.244). Questa tesi del Čermelj, come le sue riforme e notizie sulle vicende religiose sulla Slavia friulana sono riprese da un "Intervento-Memoriale" dei Sacerdoti sloveni presentato al Congresso Eucaristico di Lubiana del 28-VI-1935 e indirizzato al card. A. Hland. I fatti sono letti esattamente, ma con semplificazioni aggravanti la responsabilità gerarchica, quali si potevano permettere i sacerdoti iugoslavi, sostenitori dei loro confratelli d'oltre "cortina" e non direttamente coinvolti (Archivio parrocchiale di Caporetto).

5 - RDU, 1933, "Al Ven. Clero" ecc., 24-8-1933, Roma, fuori di Porta del Popolo, p.220.

6 - ACAU, Lingua Slava, lettera del 21-8-1933.

7 - A. Cracina, op. cit., p.250.

8 - RDU, 1933, "al Ven. Clero" cit., p.219.

Faustino Nazzi

INDIRIZZATO ALLA AMMINISTRAZIONE COMUNALE DI RESIA

Appello del comitato Val Resia a favore della legge di tutela

I sottoscritti riunitisi in Comitato a pro della tutela della minoranza etnica slovena in Italia:

1) visto il disegno di legge Macca-nico riguardante provvedimenti a favore della minoranza slovena delle provincie di Trieste e Gorizia e di quella di origine slava della provincia di Udine, approvato dal Consiglio dei Ministri in data 17.11.1989,
 2) visto l'articolo sei della Costituzione Italiana dove: "La Repubblica tutela con apposite norme le minoranze linguistiche",
 3) visto che l'attuale Amministrazione Comunale di Resia non ha ancora espresso alcun parere nei riguardi di tale provvedimento governativo, di importanza fondamentale per la nostra Comunità,
 4) considerato che il livello di conoscenza di tale provvedimento all'interno della nostra Comunità è pressoché nullo e anche quel poco molte volte distorto,
 5) preoccupati quindi di una tale situazione e sentendo il dovere di esprimere le proprie considerazioni in modo chiaro e trasparente su tale disegno di legge a ragione anche di una migliore e più sana interpretazione del significato di minoranza, in questo caso di noi cittadini italiani facenti parte della minoranza etnica slovena in Italia,

con il presente documento desiderano rendere noto alla Comunità Resiana e all'opinione pubblica la propria posizione nei confronti del disegno di legge di cui al punto 1).

Il suddetto disegno di legge, composto da tre titoli con complessivi ventotto articoli, nella parte riguardante i provvedimenti a favore della popolazione di origine slava della provincia di Udine (art.21-26) prevede innanzitutto il riconoscimento di minoranza nei riguardi della nostra Comunità, tutelandola attraverso una serie di misure tendenti alla valorizzazione della lingua e cultura locale, nonché provvedimenti a sostegno di attività culturali, ricreative e sportive inerenti la nostra Comunità.

Ora, nonostante le lacune, le imperfezioni, la ristrettezza che tale disegno di legge presenta e

che si spera possano trovare l'occasione e il modo per la loro risoluzione più soddisfacente e dignitosa in sede parlamentare, il Comitato suddetto riconosce l'importanza che tale disegno di legge, quale primo concreto segnale di tutela da parte dello Stato Italiano nei nostri confronti, può riflettere sulla nostra Comunità che per secoli ha saputo mantenere vivo un patrimonio culturale così ricco e particolare. Un patrimonio scientificamente provato e riconducibile a quel gruppo etnico sloveno di ceppo slavo, attualmente insediatosi per la maggior parte nella Repubblica Jugoslava di Slovenia e parte in Austria e in Italia.

Un patrimonio il nostro che lo Stato Italiano attraverso questo disegno di legge non soltanto ne riconosce l'esistenza ma intende tutelare e valorizzare, adempiendo così, anche se soltanto dopo quarant'anni dalla sua promulgazione, al principio di cui al punto 2).

Il riconoscimento di un diritto questo, per tanti anni soffocato, che per la prima volta ci fa sentire cittadini italiani rispettati, degni

delle nostre origini e peculiarità e sostenuti nel mantenere vivo il nostro ricco patrimonio culturale, di cui noi ne siamo i titolari ma il cui valore è universale.

Per tutto quanto precede si auspica che l'Amministrazione Comunale si adoperi affinché il testo di legge di cui si discute venga posto all'esame e approvazione da parte del Parlamento Nazionale in tempi brevi con le opportune modifiche migliorative.

Si auspica, altresì, che l'Amministrazione Comunale provveda ad una corretta informazione alla Comunità Resiana dei benefici che detta legge potrà apportare alla stessa.

Resia, 29.01.1990

Il Comitato
Luigi Paletti
Luigia Negro
Dino Valente
Silvana Paletti
Franceschino Buttolo
Don Rinaldo Gerussi
Nevio Madotto
Don Maurizio Ridolfi
Enzo Lettig



Stolbica v Reziji

REZIJANSKA PRIPOVEDKA

Mrzli februar in hudačič

Kako se je mali ptiček rešil hudega mraza in smrti

Je bil februar, ki ima osemindvajset in v prestopnem letu devetindvajset dni.

Na njegov zadnji dan, ko mu je bilo treba le še zaro-bit, je bil zunaj hudačič. (To je tisti mali ptiček, ki mu eni pravijo škrčič, dru-gi hudačič.). Tedaj je dejal februar:

"Boš videl, če ne naredim, de zmrzneš!"

Tedaj je hudačič dejal:

"Jaz?"

"Ne? Ti moraš krepati, prej ko se jaz iztečem!" je dejal februar.

Hudac je dejal:

"Bova videla!"

In ubožec - bilo je tako mraz, da so ledenele vode dol po produ - ubožec hu-dac je šel na seno, naloženo na hlevu. In je začel riniti navzdol skozi seno. Bolj ko je bilo mrzlo, bolj globoko je šel.

In ko se je že iztekel fe-bruar, ko je imelo priti tudi polnoči, je hudačiča tako zeblo, da je šel zmerom bolj dol skozi seno in se prigre-

bel do poda, na katerem je bilo naloženo seno; nogice pa so mu pogledale celo v hlev. In se ni mogel premakniti, saj je bil trd od mraza.

Tedaj je februar lepo prisel in rekel:

"Torej, hudac, kako se imaš" - je rekel - "si živ ali si krepan?"

Je rekel:

"Sem živ in mi je še pre-gorka, da sem si moral dati hladit nogice!"

"Zahvali boga" - je rekel februar - da je konec mojega vladanja! Če bi jaz vladal v času, ko je januar, bi lonec pri ognju na enem kraju vrel, na drugem kraju ledene. In če bi vladal v času, ko je marec, bi od gor-kote zvrgle ovce pri jaslih!"

Hudačič je rekel:

"Zavoljo tega te je gospod bog naredil kratkega, saj je vedel, kako dober si!"

**Jelica V Borovičju,
 Osojane**

Iz knjige "Zverinice iz Rezije"

VIDEMSKI REZIJANI BODO V SOBOTO 10.T.M. PRAZNOVALI PUSTA

Kulturni krožek Rosojanska dolina v Vidmu pripravlja veselo pustovanje v Primulaccu

Quest'anno ricorre il decimo anniversario di fondazione del circolo culturale resiano "Rosojanska dolina" di Udine del quale fanno parte i resiani che vivono in questa città e nei dintorni.

Per festeggiare degnamente questa ricorrenza i responsabili del circolo stanno preparando un vasto e vario programma da svolgere nel corso del 1990. Naturalmente vi trova posto anche il pust resiano che sarà appunto il primo appuntamento di quest'anno per tutti i resiani di Udine.

Questa manifestazione culturale, tanto amata e desiderata da tutti coloro che sono costretti a vivere fuori dalla valle, si svolgerà sabato 10 febbraio alle ore 20.30 sotto il capannone riscaldato che si trova sulla piazza antistante la chiesa e sullo stesso posto dove ogni anno si svolge la Festa dei fiori a Primulacco, piccola frazione di Povoletto.

Ai nostri suonatori di citara e bunkula si alterneranno il "virtuoso" fisarmonista Liso Jussa di S. Pietro al Natisone ed il fantasista "Fariseo" che intratterranno il pubblico.

Durante la manifestazione verrà premiato il gruppo mascherato più numeroso.

Si svolgerà anche una gara di ballo resiano per piccoli e grandi

QUALI PROSPETTIVE PER IL COMMERCIO IN VAL RESIA

Ci vuole l'impegno di tutti Amministratori compresi

Prendo spunto dall'interessante intervento di Nevio Madotto, nella trasmissione radiofonica "Te Rozajanski glas", condotta da Luigi Paletti sabato 20 gennaio per commentare brevemente la situazione degli esercenti il commercio in Val Resia. La situazione attuale degli esercenti il commercio in Val Resia non è delle migliori. Se prima del terremoto vi erano diverse strutture a servizio dei cittadini, dalla macelleria al sarto, dalla trattoria al barbiere, attualmente, esclusi i negozi di alimentari ed escluse le osterie, in tutta la valle vi è un albergo ed un negozio di abbigliamento e mercerie a Prato ed un panificio a S. Giorgio.

Come si è giunti a questo? Perché si è costretti a fare 30 km per andare ad acquistare un chiodo o un quotidiano?

Certamente i fattori sono diversi. Innanzitutto il calo della popolazione con poche nascite e tanti decessi: la popolazione di Resia è passata dai 5000 residenti negli anni cinquanta agli attuali 1400. Fanno seguito le recenti leggi che regolano tali attività che certamente non aiutano a gestire un esercizio commerciale nelle zone come le nostre, vedi il registratore di cassa o l'ultima trovata, l'Iciap. Pur di non rischiare a gestire un'attività si preferisce scegliere, per un reddito più sicuro, di lavorare magari all'estero. Quindi le prospettive di insediamento di nuove realtà commerciali a Resia, viste le cause suddette, in generale non sono delle più rosee.

Ma aprire un esercizio a Resia che non sia l'osteria o il negozio di alimentari può essere veramente così rischioso da non poter neanche provare? Quali possono essere le attività commerciali che qui potrebbero portare a risultati positivi? Certamente alcune possono essere realizzabili e garantire reddito almeno a qualche persona; un esempio può essere il distributore di benzina visto che con l'attuale benzina agevolata si è costretti a rifornirsi a Chiusaforte.

Indispensabile per rispondere a tutte queste domande è avere innanzitutto uno studio approfondito della situazione attuale di Resia,

della sua popolazione, le sue esigenze e bisogni, visto che in questo contesto è vista come il mercato di queste strutture e si sa che per avviare qualsiasi attività imprenditoriale lo studio del mercato è fondamentale. Oltre al mercato locale, va poi aggiunto quello esterno costituito da passanti occasionali, turisti, resiani emigrati, lo studio della concorrenza, ecc.

A influenzare negativamente il realizzarsi di nuove iniziative sono - come ho detto - le "carte" sempre troppe e troppo complicate, il registratore di cassa, le tasse, ecc. Sono questi ostacoli insuperabili? Si può aiutare l'interessato a superarle?

La Comunità montana ha aiutato gli esercenti che operano in paesini con una popolazione inferiore alle 200 unità, coprendo le spese sostenute per la tenuta della contabilità da parte dei commercialisti. Vi possono essere altri aiuti non soltanto finanziari da parte dell'Ente pubblico? Questo non lo so perché non sono dell'ambiente. Di una cosa sono però sicura: le amministrazioni che gestiscono comuni disagiati come il nostro possono essere di importanza fondamentale quando intrecciano e curano rapporti, anche soltanto umani con persone che, da sole magari e a proprio rischio, iniziano una attività operando indirettamente a favore di tutta la comunità. Tante volte basta sapere che c'è qualcuno al quale ci si può rivolgere per migliorare, per vedere insieme cosa si può fare, collaborando per il bene del singolo e di tutta la comunità.

A Resia in questi ultimi anni, nonostante gli ostacoli scoraggianti, si sono concretizzate diverse realtà, alcune legate anche al commercio che testimoniano la possibilità che a Resia qualcosa si può fare, che il desiderio di realizzare cose concrete a Resia c'è. Questo desiderio va sostenuto, incoraggiato e premiato e tutti noi, come ha giustamente affermato Nevio Madotto, dobbiamo sentire il dovere di agire in questa prospettiva.

Luigia N.

ed ai vincitori verranno assegnati oggetti ricordo.

Per l'occasione il circolo ha fatto stampare un opuscolo sul quale si possono trovare alcune notizie sulla valle e sulle tradizioni con alcune fotografie inerenti al carnevale.

Toni Longhino - Livin

V Vidmu delude že deseto leto kulturni krožek Rosojanska dolina



La piccola Elisabetta Di Lenardo durante una recente manifestazione

na. Člani so prebivalci raznih vasi Rezijanske doline, ki so v Vidmu in okolici našli boljši kos kruha.

Desetletnico društvo bodo proslavili, kakor piše Toni Longhino, Livin, z vrsto raznih prireditvev. Prva bo že v soboto, 10. februarja. Ker se bliža pust, bo seveda v znamenju glasbe, veselja in pustnih prireditvev.

V soboto, ob 20.30 se bodo zbrali v kraju Primulacco pri Povolettu in sicer pod velikim (in ogrevanim) šotorom, kjer običajno prirejajo praznik cvetja.

Poskrbeli bodo za glasbo — harmonikar Lizo Jussa — razvedrilo — iluzionist "Fariseo" in tudi za nagrade najlepšim maskam. Ker bo prireditvev v znamenju tradicije, bodo priredili tudi tekmovanje in rezijanskih plesih, za stare in mlade.

Posebej velja opozoriti, da je krožek poskrbel tudi za tisk preognjenje (opuscolo), ki prinaša osnovne novice o Reziji in o rezijanskem pustu.

Pa še tole: vsi udeleženci bodo prejeli spominsko darilo.

Ob tem lahko samo želimo prirediteljem obilo uspeha, udeležencem pa prijetnega razvedrila.

V NEDIEJO 18. FEBRUARJA BO PETI PUST TRADICIONALNIH MAŠK NEDIŠKIH DOLIN IN VZHODNIH ALP

Deset dni veselja v Gorenjim Tarbju

Za telo parložnost bo v teli sredenjski vasi veselica z glasbo in plesom pod tendonam

Je bluo lieto 1986, kar skupina mladih iz Mažeruol je pomisla organizat za pust no skupno prireditev, zbrat kupe vse tipične maškere Nediških dolin an vzhodnih Alp, jih stuort kupe letat an se sprehajat po Mažeruol. Idejo so subit spartele vse skupine, do Marsina, do Ruonca, od Čarnegavarha do Drežince (Slovenija), takuo de tisti dan februarja lieta 1986 ljudje so parvi krat v zgodovini imiel možnost videt vse kupe tiste maškere, ki so narbuj povezane z našo starodavno tradicijo, neko sorto živega muzeja.

H telim tipičnim maškeram so se ble parložle an druge, zelo lepe an zanimive, kot tiste iz Hlocja. Ker ljudje so lepou spartele telo inicjativo, so mladi iz Mažeruola pomislili ponovit telo skupno pustno prireditev, vsako lieto v drugem kraju, takuo de v lietu 1987 je bluo v Špietre, v lietu 1988 v Svetim Lienarte, v lietu 1989 v Podbonešcu an lietos v Gorenjim Tarbju.

Pust je že tle!

Od 17. do 27. februarja bomo praznoval peto edicjon Pusta tradicionalnih mašker Nediških dolin an vzhodnih Alp. Za organizat telo edicjon so se zbrali kupe komitat "Burnjak" iz Gorenjega Tarbja, komitat "Dan po starim" iz Oblice, Polisportiva Gorenj Tarbi, sredenjski kamun, Gorska skupnost Nediških dolin, Turistična ustanova za Čedad an

Nediške doline an Mladinska skupnost iz Mažeruola.

Vse začne v saboto 17., kar ob 13.30 bojo šfilata. Se začne ob 13.30, tekrat maškere se začnejo sprehajat po tarbijski vasi, takuo ki muore bit par tradicionalnem pustu.

Maškere bojo od vseh kraju, iz deleča: Cave del Predil, Pontebba (Pontabelj), Malborghetto (Naborjet), Tarcento (Čenta), Uccea, Lusevera (Bardo), Sappada (pokrajina Belluno), Penia (pokrajina Trento); iz Slovenije: Drežinc, Crkno, Ptuj; iz Avstrije: Spittal; iz naših dolin: Mažeruola, Marsin, Ruonac, Črnivrh, Hlocje, Kravar, Matajur, Klenje an domača skupina Gorenj Tarbi.

Zad za tuolim se bomo vse zbrali ta pod tendonam, kjer bojo oblasti an Valter Colle predstavili peti pust Nediških dolin an vzhodnih Alp.

Zvičer bo tudi ples, godu bo ansambel Pal.

Drug dan, nedieja 18., bo ta velika šfilata. Se začne ob 13.30, tekrat maškere se začnejo sprehajat po tarbijski vasi, takuo ki muore bit par tradicionalnem pustu.

Maškere bojo od vseh kraju, iz deleča: Cave del Predil, Pontebba (Pontabelj), Malborghetto (Naborjet), Tarcento (Čenta), Uccea, Lusevera (Bardo), Sappada (pokrajina Belluno), Penia (pokrajina Trento); iz Slovenije: Drežinc, Crkno, Ptuj; iz Avstrije: Spittal; iz naših dolin: Mažeruola, Marsin, Ruonac, Črnivrh, Hlocje, Kravar, Matajur, Klenje an domača skupina Gorenj Tarbi.

Zad za šfilato se ušafamo vse kupe ta pod tendonam, kjer vsem skupinam dajo no targo za de jim ostane an spomin telega veselega dneva.

Ku nimar se bo an plesalo an Checco že vie, de po nagrajevanju bo godu kupe z njega ansamblo SSS.

Veselica s plesom bo tudi an tedian potlè.

V petak 23. februarja bo godu Ezio Qualizza - Kalutu iz Gniduce z ansamblo Bintar's, v saboto 24. bo nazaj Checco z SSS, v nediejo 25. nas bo razveseli an sambel Pal.

Velik konac telega pusta bo v torak 27. februarja le s Checcam an SSS.

Ku par vsakim pravim sejmu ne bo manjkala dobra pjača, brulè, vsaka sorta mesa na žaru, kompier, štrukje, gubance an, ker je pust, tudi kroščolni.

Vas čakamo vsi parvo po potih an klancih tarbijske vasi an potlè pa ta pod velikim tendonam za praznovat litošnji pust, ki smo sigurni, bo zaries liep an vesel.

Tarbianac

E' un piano che va forte

Prosegue la sottoscrizione aperta dalla Scuola di Musica di S. Pietro al Natisone per l'acquisto di un pianoforte a coda da aggiungere al patrimonio di strumenti musicali già in possesso.

Pubblichiamo, come di consueto, le offerte raccolte durante quest'ultima settimana. Un amico 100.000; Davide Laurino 25.000; Andrea Cassina 50.000; Giuseppe Paussa 100.000.

Il totale ammonta fino ad ora a 6.720.518 lire.

I contributi, ovviamente sempre ben accetti, possono essere effettuati presso il conto corrente bancario n. 50118 della filiale di S. Pietro al Natisone della Banca Popolare di Cividale.



Pri psihiatru:

- Dohtor, mi se zdi de sem ratu an pas!

- Nu, nu bodite kalmast, sedinte gor na tist divan an počakite malo.

- Ne morem, gospuod dohtor!

- Zakaj?

- Zatuo, ki moji gospodarji mi ne pustijo!!!

- Dohtor, mi se zdi de sem ratu an tič.

- Ne, ne niste tič, ste an mož.

- Ne, sem tič.

- Ne, ste mož! - zarjuje miedih!

Te drugi je ničku odpru okno an splu po luhtu!!!

- Halo, dohtor psihiatre?

- Ja, sem ist.

- Muoj mož se je deu tu glavo de je ratu an konj, kaj imam narest?

- Parpejajtega tle h mene.

- Ja, ja subit, samuo cajt de mu ložem komat!!!

- Vi muorte geniat kaditi je jau jezno miedih.

- Zakaj? Imam kiek slava na plučah?

- Ne, pa usaki krat ki pride te tle, mi zažgete tapet!!!

- Ist ne viem kaj mi se gaja, gospuod dohtor, tu malo cajta se use pozabim, kaj imam narest?

- Za parvo rieč, plačajte mi vizito!!!



Lan so v Podbonešec paršli tudi Kurenti iz Ptuj (Slovenija)

"AMICI DELLA TERRA"

Un programma per ridurre rifiuti

Gli "Amici della Terra" di Udine con la collaborazione dell'Eco-istituto "Aurelio Peccei" organizzano ad Udine per il giorno 10 marzo una conferenza nazionale per la presentazione del rapporto finale dello "Studio per l'elaborazione del programma triennale sui rifiuti" predisposto dall'Associazione Nazionale degli Amici della Terra su incarico, conferito mediante convenzione, del Ministero dell'Ambiente.

Nell'elaborare questo studio preparatorio al programma per la riduzione della quantità e pericolosità dei rifiuti, l'Associazione si è avvalsa del supporto tecnico-scientifico dell'ENEA.

La conferenza si snoderà nell'arco di una giornata, ed ha per obiettivi la diffusione dei contenuti dell'elaborato, la rilevazione del grado di aderenza delle indicazioni progettuali con gli strumenti legislativi vigenti, la pianificazione nazionale, lo stato dell'arte delle tecniche di smaltimento.

Gli stessi obiettivi saranno proposti in chiave regionale con la presentazione di proposte correttive della situazione regionale.

Oltre ai relatori della conferenza, sono previsti interventi da parte di produttori, smaltitori, sindacalisti, enti locali, forze politiche e del coordinamento dei comitati di tutela dell'ambiente.

GANLJIVA ŠTORJA DVIEH NAŠIH ALPINU V RUSIJI - TELEKRAT PUBLIKAMO AN FOTOGRAFIJE

Gildo, Franc an še puno drugih

U zadnji številki Novega Matajurja smo pisali, da je umarla naš naročnik in bralec Gildo Specogna - Mavrič iz Gorenje Kosce. Na drugem mestu smo publikal resnično zgodbo dveh naših alpinov v Rusiji, katere protagonista sta bla Gildo Mavriču in Franc Ceku iz Dolenje Grmeka.

Naše ljudi je njih življenska štoria ganila, pretresla. Zatuo ni obedne čude, ker so naše doline, doline alpinov.

Puno naših ljudi, posebno pa naših bralcev, nas je uprašalo zaki niesmo publikal ob teli žalostni an veseli štoriji fotografije dveh protagonistov u alpinski oblike.

Odkritosrčno vam poviem, da sem že lelu in vse naredu, da bi tala dva naša moža publiku kot dva alpina u uniformi - tipo "tešera".

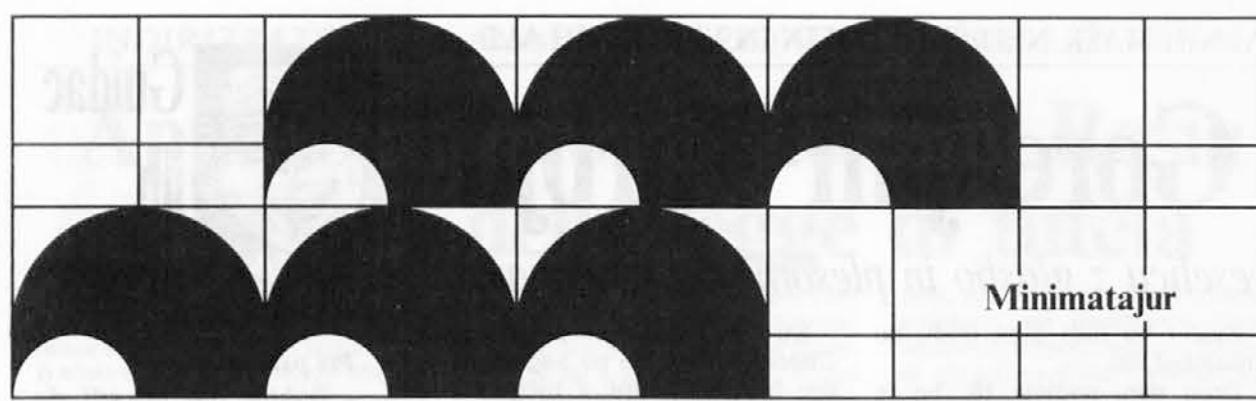
Na žalost tuo mi ni ratalo. Šlo je že mimo skor 50 let. Ni rečeno, da družine Mavriča in Ceka mi niso šle na ruoke. Naspruotno. Pomagale so mi, da vam morem publikat kar so mi te družine pomagale. Bo zadost, da do kažem, da sta bla ta naša dva



alpina v Rusiji, kjer sta doživelva tragedijo, o kateri smo pisali u zadnji številki Novega Matajurja. Da bi do takih tragedij nikdar vič ne paršlo. Fotografija nam



kaže, kakuo je vesel Gildo Mavrič, alpin pred drevom, med tremi vojaki, ki so se zdravili v Bolonji, po vrnitvi iz Rusije. Če pogledate stopala teh mladih puobu, boste hitro ugotovili, da so jim nekaj odrezali. To je grozno, a takšna je vojna. Druga fotografija nam kaže Franca Cekovega pred požegnanimi vrati 1942. leta. Takrat je imeu Franc 27 let.



KAKUO SO UKRADLI BUOGO ŽVINCO AN JO PEJAL PREDAJAT

Mušac, mož an tatje

Ankrat je biu an mož an vse kar je imeu za se preživjet je biu an muš. S telin mušan je hodu usierode okuole dielat.

An dan po zime se je uraču damu, blua je tamneno mraz, muša je imeu parpetega za an konac varce an telo varco je daržu čez rame an daržu roko tu gajuf, de ga ne bo zeblo. Šu je po pot, kar sta ga zagledala dva tata. "Al mu ukrademo tistega muša?" Ma kua mu ga ukrašeš, ka na videš de ga ima parpetega!" je jau te drug. "Beh" je jau te parvi "počak tle".

Počaso, počaso se je od zad parbližu čie za moža an tih je pariezu za varco takuo, de mož je le ulieku naprej. Te drug tat tam zat je pa odrezu varco an je peju muša če v host.

Tat je ulieko za tole varco naj, ku de bi biu muš parpet, mož je šu naprej an se nie ogladavu, tat je pa vsak an tikaj pogledu dokjer nie videu de te parvi tat z mušam je biu šu že če v host. Tekrat nie teu vič iti napri, se je uparu z nogam na tla an mož je začeu uekat: "Alo,



Renzo in Ljuba

i, i, ja potle se je štufu, se je obarnu an ga teu zajet s škorjo. Na mest muša ka nia pa zagledu tam zat človeka z varco parpetega. "Kaj pa tuole za na rieč, ka se gaja, sa san imeu muša priet parpetega. Ja, ja mu je odguorit, kar san biu majhan niesam bugu, niesam teu študiat, niesam teu hodit u šuojo, an moja mat je zmieran guorila deb ti ratu muš, deb ti ratu muš, an ries san biu ratu muš an sada

gor na tarkaj liet san ratu pa nazaj človek mu je iau tat. O ben nu, pa te muorem škužo vprašat za kar san te pretuku, tarkaj ki si predielu za me. Družino san s tabo rediu, pui manko z mano če damu, de ti dam manko no vičerio za lon. An ga je peju na duom, an tam je poviedu žen ka se mu je gajalo, an so ga obadva kupe škužo prašala, potle tel tat je šu, an drugo saboto sta tala dva tata pejala muša na targ za ga predat. Mož tam doma je pa mislo: Kuo bom dielu sada brez muša, kuo bom služu sude. Muoren iti drugega kupavat. Šu je na targ an je začel muše previerat. Ja, puno jih je bluo tam, adan pa je biu premajhan, drug prevelik, adan se mu je zdeu prestar, drug se mu je zdeu prešibak, dokjer na koncu je paršu če do tistega, ki so tale dva tata predajala. An tist mu je biu ušeč: "Ah, ah - je jau - tel tle bi me šu pru, videš. Glih te prav biu za me, pa telega tie ga na bom kupavu, je previč podoban tistemu, ki san imeu priet. An če me ima ratat človek še tel tle."

Non è sempre facile l'attribuzione delle opere d'arte a singoli maestri o a singole scuole. Lo stesso vale per le opere dello stile gotico carniolino e della variante regionale isontina - beneciana. L'attribuzione è qui ostacolata dallo stato delle architetture, dei cicli pittorici e di quanto ancora rimane.

L'architettura del XV e XVI secolo seguì, in questa regione isontino - beneciana, le regole generali di quella gotica anche nella decorazione plastica: una scultura che si integra alle strutture architettoniche. I costruttori erano infatti o loro stessi tagliapietre o condussero con sé maestri capaci di completare le architetture lavorando il materiale principale che fu la pietra.

Così fece Andrea di Škofja Loka che venne ad Antro con il maestro Jacob, suo socio. Nel 1477 essi eressero ed ornarono di sculture la chiesa di S. Giovanni Battista nella grotta di Antro. Fu questa l'esemplare più prestigioso e divenne il modello per tante chiese della Slavia e della valle dell'Isonzo.

Li dove i costoloni della volta del coro si riuniscono per formare due stelle principali, essi posero due chiavi di volta scolpite, raffiguranti la testa di Cristo e Maria con il Bambino, il vescovo di S. Quirino ed una Santa. I peducci scolpiti raffigurano figure realistiche come una maschera barbata, il motivo ricorrente dell'uomo rannicchiato e così via. L'artista, nell'ornato plastico in pietra, riproduceva i rituali cicli di figure sacre e accompagnava a questi motivi tratti dalla vita quotidiana e dall'ambiente circostante, come si vede dalle figure dei musicanti, dei personaggi vari e musicanti sui peducci.



"Kazon" v Borjana



Absida cerkvice Sveti Katarine

Scavi archeologici: una visita a Biarzo



Matteo e Massimiliano nel "riparo" di Biarzo

Noi, alunni della terza classe, il 29 gennaio siamo andati a vedere gli scavi archeologici nella grotta di Biarzo. La grotta si trova vicino al vecchio mulino del paese.

Gli archeologi hanno deciso di scavare lì, perché credevano che quello fosse il luogo adatto per le loro ricerche.

Hanno lavorato per due anni ed hanno scavato dai venti ai quaranta centimetri in profondità.

Hanno trovato degli oggetti in pietra, in osso, dei pezzettini

di ceramica, degli arpioni e delle conchiglie.

Alla fine dei lavori hanno recintato un pezzo della grotta perché nessuno ci entrasse e non rovinasse gli altri resti che non hanno ancora portato alla luce.

Si pensa che gli uomini primitivi avessero scelto questa grotta per viverci perché era situata in un luogo riparato; inoltre lì vicino scorreva il fiume e c'erano boschi e prati che fornivano cibo a sufficienza.

Za napravt tel Minimatajur so nam pomagal tudi otrok, ki obiskujejo špertske dvojezične šolo.

Ljubi Crainich, ki hode v vrtac je telo pravco poviedu Renzo Gariup - Žnidarju iz Sevca, otroci tretjega razreda so pa napisal o zanimivem sprehodu V Bjarcu.

Le nostre chiesette

16. parte - La "via slovena" nell'ornato scolpito

mensole alla base dei costoloni. Lo stile delle sculture è qui particolarmente fresco ed evoluto.

Una seconda variante stilistica è la chiesa di S. Quirino a S. Pietro costruita nel 1493 da Martin Pirich. Evidenziano la variante stilistica le finestre, due delle quali occupano le pareti laterali del coro. Le finestre sulle piccole pareti oblique, più frequenti, lasciavano più spazio ai dipinti murali. Seconda caratteristica sono le piccole colonne a sostegno dei peducci. La volta, infine, presenta una sola stella formata dai costoloni; gli altri culminano a rete.

L'ornato scolpito è molto ricco: le chiavi di volta raffigurano la testa di Cristo, Maria con il Bambino, il vescovo di S. Quirino ed una Santa. I peducci scolpiti raffigurano figure realistiche come una maschera barbata, il motivo ricorrente dell'uomo rannicchiato e così via. L'artista, nell'ornato plastico in pietra, riproduceva i rituali cicli di figure sacre e accompagnava a questi motivi tratti dalla vita quotidiana e dall'ambiente circostante, come si vede dalle figure dei musicanti, dei personaggi vari e musicanti sui peducci.

gi in preghiera e perfino maschere.

Esempi della variante stilistica di Martin Pirich furono le chiese di Sant'Antonio ad Oborza, S. Tommaso di Codromaz, dei Tre Re a Prepotischis e S. Pietro e Paolo a Centa, tuttinella valle dello Jurdro, la maggior parte seguì lo stile personale di Andrea. Uno dei seguaci fu il maestro Gaspar di Tolmino, che "firmo" la chiesa di Ciubit (Prepotto). Dimorò a Clevia. Fu testimonio del testamento del parroco di S. Pietro Clemente Naistoth, di Škofja Loka anche lui.

Sv. Katarina Borjana

E' opera del maestro Andrej di Škofja Loka la piccola chiesa di S. Caterina nel cimitero di Borjana, paese sulla strada che da Staro selo conduce a Breginj.

Il Natisone a Robič, ancora in territorio jugoslavo, piega decisamente a sud come se l'enorme masso che vediamo a sinistra gli avesse tagliato la strada dell'Isonzo. La situazione geologica è infatti molto complessa ed i geologi

attribuiscono la sella di Staro selo ai sedimenti alluvionali del ghiacciaio dell'Isonzo.

Entriamo dunque nell'alta valle del Natisone, ampia e maestosa. E' il Breginjski kot appartenuto per secoli alla Repubblica di Venezia. In basso c'è Kred, dove c'è una chiesa che conserva l'antica abside di stile carniolino.

Oltre Potoki giungiamo a Borjana, sotto il monte Stol. L'occhio spazia sul Natisone che scende a larghe curve nell'azzurro. Parte del paese è sopra la strada, parte sotto. Una volta il borgo era grosso: 480 abitanti nel 1869, 532 nel 1912, 314 nel 1961, 233 nel 1971. Oggi, dopo il terremoto sono rimaste circa cento persone. Sorgono le inflessioni della parlata locale, il cui accento e le stesse parole sono quelli della Val Natisone. Parte delle case, rustici e abitazioni abbandonate, conservano i caratteri dell'architettura spontanea con la tipologia della "primorska" o adriatica simile a quella della Slavia. Molte le case ristrutturate e rifatte. Ma il piccolo borgo attraversato da una strada che si stacca dalla principale ci riporta al passato.

Fin dal basso si vede, su un poggio, la chiesa parrocchiale. La chiesetta di S. Caterina è più oltre: si procede per qualche passo lungo la mulattiera e ci si trova davanti ad un piccolo cimitero recintato da un muro. Il luogo, nascosto a chi sale, è suggestivo, circondato da alberi. L'atmosfera è raccolta, struggente.

Della piccola chiesa ci appare l'abside poligonale, inconfondibile caratteristica dello stile carniolino. All'edificio, sul fianco a sud, è appoggiata la sacrestia. Sulla facciata notiamo la bella bifora campanaria, piuttosto rovinata e mancante di una campana. Davanti un piccolo coperto di lamiera ed una piccola costruzione, che altera l'insieme architettonico. Sulla facciata della chiesa un bel portale a sesto acuto.

Nell'interno della chiesa, in fondo alla navata, ammiriamo il piccolo presbiterio di puro stile gotico sloveno, con volta a stella di costoloni, sorretta dai peducci, le chiavi di volta a rosetta, l'arco trionfale acuto con capitelli.

I triangoli ed i rombi della volta riccamente dipinti ad affresco sono opera del pittore friulano di origine tedesca Gian Paolo Thanner. Le vetrate in fondo fanno entrare raggi di luce multicolore.

L'occhio si rivolge alle lapidi delle tombe: si notano cognomi come Cencic, Kramar, Ursic, Stres, ma anche Breškon, Koren, Cerdmas, Terlikar.



S. Giovanni d'Antro. Peducci con figure di musicanti scolpiti in pietra

TUTTOSPORT VSE O ŠPORTU

GLI ARANCIONI VINCONO IL DERBY DI TERZA CATEGORIA CON RETI DI JUSSIG, SIMONELIG (2) E JURETIG

Il Pulfero che non ti aspetti!



Un'azione della Savognese in area avversaria



Il Pulfero in attacco con Simonelig

A. Specogna - Valnatisone

I risultati

1. CATEGORIA	
Valnatisone - Azzanese	4-1
2. CATEGORIA	
Riviera - Audace	2-1
3. CATEGORIA	
Nimis - Alta Val Torre	0-0
Pulfero - Savognese	4-0
UNDER 18	
Valnatisone - Natisone	2-1
GIOVANISSIMI	
Valnatisone - Nimis	4-0
PALLAVOLO FEMMINILE	
S. Leonardo - Cassacco	2-3
PALLAVOLO MASCHILE	
Codroipese - S. Leonardo	1-3

Prossimo turno

1. CATEGORIA	
Pro Osoppo - Valnatisone	
2. CATEGORIA	
Audace - Tarcentina	
3. CATEGORIA	
Savognese - Buttrio; Fulgor - Pulfero	
UNDER 18	
Gaglianese - Valnatisone	
GIOVANISSIMI	
Azzurra - Valnatisone	
PALLAVOLO FEMMINILE	
Percoto - S. Leonardo	
PALLAVOLO MASCHILE	
S. Leonardo - Ospedaletto	

Le classifiche

1. CATEGORIA	
S. Daniele 27; Sanvitese, Fagagna 26; Valnatisone, Tavagnacco 23; Fortitudo 22; Flumignano, S. Sergio 21; Gemonese 19; Ponziana 18; Cividalese, Azzanese 15; Osoppo 13; Tricesimo, Vivai Rauscedo 12; Codroipo 11.	
2. CATEGORIA	
Arteniese 28; Tarcentina, S. Gottardo 26; Tolmezzo 25; Buonacquisto, Donatello 24; Bressa 23; Audace 21; Riviera 20; Forti & Liberi 18; Reanese 16; Torreanese 15; Maianese 13; Comunale Faedis, Rangers 12; Gaglianese 1.	
3. CATEGORIA - Girone D	

Rive d'Arcano 28; Ragogna 25; Savorgnanese, Atletica Bujese 22; Treppo Grande 21; Nimis 16; Colagna 13; Rizzi, Ciseris 12; Venzone 10; Stellazza Azzurra 9; Alta Val Torre, L'Arcobaleno 6.	
3. CATEGORIA - Girone E	
Risanese 27; Bearzi 23; Azzurra 17; Luminaccio 18; Savognese 17; Manzano 16; San Rocco 15; Buttrio, Atletico Udine Est 13; Ancona, Medeuza 12; Fulgor 11; Pulfero 9.	
UNDER 18	
Buonacquisto 29; Cividalese 28; Valnatisone 25; Tarcentina 23; S. Gottardo, Tavagnacco 20; Bearzi 19; Savorgnanese 18; Azzurra 17; Reanese, Natisone, Forti & Liberi, Riviera 13; Stellazza Azzurra 9; Gaglianese 4.	

Forti & Liberi e Azzurra una partita in meno.	
GIOVANISSIMI	
Olimpia 24; Valnatisone 20; Buonacquisto 19; S. Gottardo 18; Paviese 17; Savorgnanese 16; Nimis 14; Cividalese, Azzurra, Fortissimi 7; Comunale Faedis 5; Fulgor 2.	
PALLAVOLO FEMMINILE	
S. Leonardo, Paluzza, Socopel 4; Zenit Udine, Cassacco, Vb Carnia, Vb Friuli 2; Percoto, Codroipese, Remanzacco 0.	

PALLAVOLO MASCHILE	
Corno 18; Team 87 14; Lavoratore Fiera, Vb Carnia 12; Arteniese, Ospedaletto 10; Tele Uno, S. Giorgio 8; Codroipese 4; S. Leonardo, Tarcento, Alla Peschiera 2.	
N.B. Le classifiche del calcio giovanile e della pallavolo sono aggiornate alla settimana precedente.	
Corno 18; Team 87 14; Lavoratore Fiera, Vb Carnia 12; Arteniese, Ospedaletto 10; Tele Uno, S. Giorgio 8; Codroipese 4; S. Leonardo, Tarcento, Alla Peschiera 2.	

VITTORIA NETTA SULL'AZZANESE - PERDE L'AUDACE

Valnatisone rullo

Se il Pulfero ha agito come un rullo compressore, la Valnatisone non è stata da meno; il risultato premia l'ottimo gioco dei sanpierini, ma è forse troppo pesante per l'Azzanese, squadra ingenua e sfortunata. Passa in vantaggio al 16' proprio la squadra ospite, ma due minuti più tardi pareggia su rigore De Marco, in seguito a un atterramento in area dello stesso giocatore. Nella ripresa la Valnatisone preme sull'acceleratore e segna con Stacco grazie ad un potente tiro dalla distanza, e quindi Zogani e Costaperaria arrotano il punteggio. La vittoria porta la squadra di Specogna a soli quattro punti dalla vetta, e domenica c'è la trasferta ad Osoppo, squadra pericolante, che potrà fruttare ancora soddisfazioni.

Seconda sconfitta consecutiva per l'Audace, impegnata sul campo di Magnano in Riviera. In svantaggio per 2-0 alla fine del primo tempo, gli azzurri segnano con Paravan nella ripresa, ma non riescono a riacciuffare il risultato. Domenica arriva a S. Leonardo la quotata Tarcentina, seconda in classifica, per una partita tutta da vedere.

Pareggio a reti inviolate dell'Alta Val Torre sul difficile campo del Nimis. Con questo risultato la squadra agguanta L'Arcobaleno nell'ultimo posto in classifica.

Positivi anche i risultati delle giovanili della Valnatisone. Sia gli Under 18 che i Giovanissimi sconfiggono i rispettive rivali e continuano così la loro marcia nelle alte posizioni di classifica.

LETOS SVETOVNO NOGOMETNO PRVENSTVO: KRATKA ZGODOVINA TEH PRIREDITEV (17)

Najboljši Angleži - največ golov Eusebio

WORLD CUP



Mednarodni turnir v malem nogometu

V Mariboru se bo 18. februarja, 24. februarja in 25. februarja mednarodni turnir v malem nogometu "Maske-ball '90". Turnir se bo odvijal v halu B na mariborskem sejmišču. Prvi dan se bodo pomerile domače ekipe, zadnja dva dneva pa bodo igrale v glavnem ekipe iz bolj oddaljenih krajev in iz tujine. Na tekmah bodo sodili izključno mednarodni in zvezni sodniki TZNS Maribor. Prireditelji pričakujejo udeležbo ekip iz Avstrije, Italije in Madžarske.

Ker so roki razmeroma kratki, velja posebej opozoriti, da je sobotoa, 10. februarja, zadnji dan za prijavo. Prijave je treba poslati na naslov KMN — Branik — Talci, Mladinska 29, 62000 Maribor. Prijavnici je treba priložiti potrdilo o plačani prijavni (2.000 konv. dinarjev, ki se vplačajo na žiro račun KMN Branik — Talci, Mladinska 29, Maribor, št. 51800-678-45099). Podrobnejše informacije nudijo tudi po telefonu in sicer na št. 062/302623 med 8. in 9. uro, ali po 13. uri.

Tekmovanje se bo odvijalo na izpadanje, goli 3x 2 m, po pravilih FIFA/NZJ (1 plus 4), igra se na mantinelo (bando), na posamezni tekmi pa lahko nastopi 10 igralcev. Za zmagovalce in najboljše uvrščene so poleg pokalov in priznanj predvidene denarne nagrade in sicer: za 1. mesto 12.000 konvert. dinarjev (približno 1.700 nemških mark), za 2. mesto 6.000 konv. dinarjev, za 3. mesto 3.000 konv. dinarjev in za 4. mesto 2.000 konv. dinarjev. Ker je pustni turnir, bodo nagradili tudi maske.

Tudi tokrat napadalci niso bili prav uspešni. Zadali so namreč le 89 golov to pomeni samo 2,78 na tekmo in so s tem izenačili negativni rekord iz prvenstva v Čilu. Najuspešnejši je bil Eusebio, ki je dal kar 9 golov, sledil mu je Haller s šestimi. Angleški vratar Banks je postavil novi rekord v nepremagljivosti: vrata je uspešno branil celih 442'. Med prvenstvom je bilo izključenih 5 igralcev a sodniki so dosodili 8 enajstmetrovk, ki so jih streliči uspešno izvedli. Portugal je zabil 17 golov. Tri moštva dosežajo le po 1 gol: Mehika, Švica in Bulgarija. Kar tri tekme se za- ključijo pri stanju 0:0 dočim pade največ golov v že omenjeni tekmi Portugalska S. Koreja in sicer kar 8 (5-3).

Organizacijski odbor je bil to krat finančno uspešen. Skoraj milijon in pol gledalcev ter najmanj 100 milijonov TV-gledalcev so zagotovili finančni uspeh, ki sicer ni bil nikoli točno objavljen.

Na igriščih je bilo mnogo vidnih igralcev, ki so zapustili značke svojega znanja v naslednjih letih; heroj je ostal Korejec Pak Doo In.

(mž)

novi matajur

GRMEK

Hlocje

Svet Valentin
čaka vaše štrukje

Al sta začel napravljati gubanje za štrukje, ki poneseta gor h Hlocju za senjam svetega Valentina?

Takuo, ki smo že napisal v zadnji številki Novega Matajurja bo za telo parložnost konkorš narbujoših štrukju, kuhanih an pečenih. Na posebna giuria jih bo pokušala an vebere te narbujoše. Tisti, ki jih nardi narbuje, dobre, okusne, dobi zlato sarče.

Se na slično pozabit vam reč, de vse se bo odvijalo go par Mohorine, v sredo 14. februarja pruot vičer. Po premjacionu bo posebna vičerja an ples.

Za vse druge informacjone an za se upisat na vičerje telefonata Mariji Mohorinovi (tel. 725000).

ŠPETER

Se je rodila Jessica

V čedajskem špitale se je v torak 30. ženarja rodila liepa čičica, kateri so dal ime Jessica.

An takuo Ketty Crisetig go mez Uratac (Srednje) an Paolo Marinig iz Klenja sta ratala mama an tata. Kar se je rodila je liepa čičica pezala malomanj 4 kile. Sevieda za nje rojstvo so vse puno veseli: noni, družina an parjatelji mladega para. Jessichi, ki bo kupe z mamo an tat živela v Špietre želmo puno puno sreče an veseja v življenju, ki ga ima pred sabo.

Pred kratkim je biu ustanovni kongres slovenske kristijanske demokracije al pa demokracije kristijane u Ljubljani. Na ustanovnem kongresu so bli prisotni najvišji predstavniki deželnih demokristijanov Avstrije in Furlanije-Julijanske krajine. Delegacio demokristijanov iz naše dežele je vodil sam deželni sekretar Bruno Longo. Predsednik slovenskih demokristijanov, naravno, ni De Mita, pač pa Lojze Peterle.

Ustanovni kongres slovenskih demokristijanov je biu v Cankarjevem domu, v lepim, modernim in velikim kulturnem domu, ki je v središču Ljubljane in je lahko ponos republike Slovenije in vsega slovenskega naroda. Zgrajen je biu pod oblastjo komunistov in socialistov, pa klobuka ZKS in SZDL Slovenije nista nikoli pokrivala vsega slovenskega naroda, zato je prav, da se ob perestroki odprejo vrata Cankarjevega doma vsem, tudi tistim, ki niso social-komunističnega mišljenja. Ne-

Petjag

Senjam svete Doroteje

6. februarja je sveta Doroteja an je senjam v naši vasi saj je pru tela svečenica, ki daje ime naši liepi cierki, ki stoji glich za vasjo an ki vsi lahko videta taz pot, kar se pejeta pruot Podboniescu. Je tista cierku, ki na turme ima strieho na čebulo na-reto.

Za praznovat našo svečenico smo se zbral v torak v kapeli, ki stoji na sred vasi an imiel sveto mašo. Ker je biu dielovni dan niesmo mogli praznovat na veliko. Za tuole se spet vsi kupe ušafamo v saboto 10. februarja ob 19.30 uri pred kapelo, tle se začne "fiakolata" daj do cierke svete Doroteje, kjer bo sveta maša. Pieu bo zbor čedajskega duoma.

Po sveti maši se varnemo v vas, kjer fešta puode napri do poznih urah. Sevieda, na bo manjkalo ne za pit ne za iest an naše pridne žene ocvrejo dobre štrukje za vse. Ne stojta par manjkat.

Sarženta

Umarla je Maria Specogna

Na svojim domu je v saboto 3. februarja umarla Maria Specogna uduova Battistig. Učakala je lepo starost: 87 let.

Žalostno novico so sporočil družina an žlahta.

Nje pogreb je biu v Sarženti v pandejak 5. februarja zjutra.

Dolenj Barnas

Umaru je
Gelindo Borgnolotti

V starosti 75 let nas je za venčno zapustu naš vasnjan Ge-

lindo Borgnolotti. Umaru je v čedajskem špitale v saboto 3. februarja, njega pogreb pa je biu v Barnase v pandejak 5. februarja poputan.

V žalost je pustu sina Sergia an vso drugo žlahto.

DREKA

Debenije

Zbuogam mama
in nona Šimanova

Po dugem tarpljenju, ki ga je prenašala s kristijansko ponižnostjo in udanostjo, je zatisnila svoje trudne oči Olga Crainich - poročena Tomasetig, Šimanova mama in nona iz naše vasi. Manjkalo ji je malo za dopunt 80 let. Umarla je u čedajskem špitalu u četartak 1. februarja, nje pogreb pa je biu par Svetim Štoblanku u soboto 3. februarja.

Rajnka Olga se je rodila leta 1910 v kraju, v znani Matjonovi družini. Zanet Šimanu jo je poročiu in parpeju za nevijo v Šimanovo družino, v naše Debenje.

Dubenčan, pa tudi vsi Drečan, nieso spoštoval rance Olge sa-muo zavojo nje poštenost in le-

pote, pač pa tudi zavojo nje notranje in zunanje čednost.

Dubenci pravijo o nji: "Bla je čedna od zunaj an znotraj. Štimane so ble nje obleke, čista nje duša, čedna nje hiša". Mi od Novega Matajurja radi napišemo tele besede, ker je bla ranjka Olga simbol, bandiera naše slovenske beneške žene. Kakuo je bla parjubjena in spoštovana je pokazu nje velik pogreb par Svetim Štoblanku.

Ries puno ljudi se je na grobu poklonilo nje spominu. Možu Zanetu, hčeram Aniti, Isolini, Mariji, navuodam an vso žlahti naj gre naša tolažba.

PODBONESEC

Tarčeta

Zapustila nas je
Gelmina Pollauszach

V čedajskem špitale je umarla Gelmina Pollauszach iz naše vasi. Imela je 66 let.

Nje pogreb je biu v pandejak 5. februarja poputan.

Boni čakajo

Imata cajt še do zadnjega februarja iti po bone za bencino po znižani ceni. Teli so urniki an dnevi: **Dreka** - pandejak, sreda, četartak, petak an sobota od 8. do 12.; torak od 8. do 17.; **Garmak** - torak an četartak od 8.30 do 10.30; sobota od 8.30 do 11.; **Podbonesec** - od pandejka do petka od 9.30 do 12.30; **Sovodnje** - od pandejka do sabote od 9. do 12.; **Srednje** - torak an petak od 17.30 do 19.; **Svet Lienart** - od pandejka do sabote od 8. do 14.; **Čedad** - od pandejka do sabote od 9. do 12. V torak an petak tudi popoldne od 15. do 17.



PIŠE PETAR MATAJURAC

Demokristijani an v Ljubljani

na Vogarskem in prodaju podobe svečenikov?

sem jim jau.

"Ne!"

"Vam jo pa jest poviem. U starih cajtih so hodili naši noni prodajat raznovrstno blaguo, kot krošnjarji, na Vogarsko, takuo kot parhajajo donas k nam Marokinci.

Tisti, ki so odhajali od nas na Vogarsko, so jih naši te stari imenovali guzierovci, ker so gor hodili guzierat. Med njimi so bli tudi taki, ki so prodajali podobice svečenikov, Boga in Marije device.

Takuo se je zgodilo, da je bla pred našim takim guzierovcam

uogarska žena neodločna, kaj naj bi kupila: Jezusa, Sv. Antona iz Padove, Marijo Devico iz Stare gore, al pa kajšnega druga

ge svečenika. Mešala je in

mešala, pa se ni mogla odločit.

Natuo je povprašala našega be-

neškega guzierovca: "Povejte

mi vi, svetujte mi, kajšnega sve-

čenika naj ukupim?"

"Vse an hudič je, samuo, da

kupite, ker se mi mudi naprej!"

ji je odgovoril beneški krošnjar.

Tale zgodba je stara an zlo po-

znana po vseh naših vaseh.

Čudno je, da vidva jo na pozna-

ta".

"Al poznata tisto zgodbo o našim Benečanu, ki je guzieru

"Pa kaj češ poviedat z njo?"

me je uprašu parjatev demokristijan.

"Cjem poviedat, da je vse an hudič, kakuo se imenujeta demokristijanska partita v Italiji al pa v Sloveniji. Važni so programi in zavzetost za človekove pravice. In jest sem takuo navajen, da vse mierim po dejanjih in ne po besiedah. Med človečanske štejem tudi naše narodnostne pravice.

Slovenska demokristijanska stranka, ki se je sada rodila, ima potrebo, kot vsak novorenček, puno mleka, da bo rasla in postala velika. Grča (vime) italijanske DC so debele

in jo bojo lahko dojile, pa tudi pitale.

Vse to bo prav in dobro, če bo šlo za vsestranski napredok slovenskega naroda, in da se bo upoštevalo, da h temu našemu spadamo tudi mi.

Če pa bo vstajala italijanska DC, kot do sedaj, na negativnem stališču do slovenskega vprašanja Benečije, in da bo

slovenska DC v Ljubljani nji

podrejena, kaj naj rečem o dveh

"sestricah"?

Vse en hudič je!

Vas pozdravlja Vaš
Petar Matajurac

Urniki miedihu v
Nediških dolinah

DREKA

doh. Lucio Quargnolo

Kras:

v torak od 14.15 do 14.45

v petak od 15.15

Debenje:

v petak od 13.30

Pacuh:

v petak od 13.15

Trink:

v torak od 14.45 do 15.15

v petak od 14.30

GARMAK

doh. Lucio Quargnolo

Hlocje:

v torak od 16.00 do 17.00

v sredo od 11.00 do 12.00

v petak od 16.00 do 17.00

doh. Rosalba Donati

Hlocje:

v pandejak od 11.30 do 12.30

v sredo od 15.00 do 16.00

v soboto od 10.30 do 11.30

Lombaj:

v sredo od 13.00 do 14.30

PODBUNIESAC

doh. Vincenzo Petracca

Podbuniesac:

v pandejak, torak, sredo,

četartak an petak

od 9.00 do 12.00

v soboto od 10.00 do 12.00

doh. Giovanna Plozzera

Podbuniesac:

v pandejak, torak, sredo,

četartak, petak an saboto od

8.00 do 9.30

v četartak od 17.30 do 19.00

SOVODNJE

doh. Pietro Pellegritti

Sovodnje:

od pandejka do petka od 10. do 12.

SPIETAR

doh. Edi Cudicio

Spietar:

v pandejak, sredo, četartak an petak od 8.00 do 10.30